

1872-06-01

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Erhard Kogsbølle

FAKTA

Type:
Letter

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
København

Modtagersted:
København

Arkivplacering:
FA 2-008-00017, kasse F3

Keywords:
Carlsberg, Friendship, brewery
design, health

SUMMARY

A letter to E. Kogsbølle and wife who are on a journey to Venice. J. C. Jacobsen writes about his health and every day life at the brewery.

TRANSSKRIFTION

d 1 Juni 1872

Kjære Ven !

Jeg maa dog endnu engang skrive Dem et par Ord til, for at De ikke skal troe, at jeg har glemt Dem, efter at De er gaaet til en anden Verden hinsides - Alperne. De kan troe at jeg ikke har tænkt mindst paa Dem Begge medens De ere eller vare i det i Sandhed fortryllende Venedig.- Kun Skade, at dette ikke kunde være det sidste Maal for Reisen og at De derfra kunde flyve hjem med lukkede Øine, thi efter Venedig vil næsten alt Andet være flaut. Det eneste som nu vil kunne interessere Dem ret levende, er de sneedækte Alper og deres Omgivelser, navnlig Meran og Berchtesgarden og Saltbjergværket i Hallein. Hvor De vil more Dem der !

Her hjemme have vi fremdeles det deiligste og frugtbarste Veir man kan tænke sig, men vi kunne ikke nyde det rigtigt, da baade Laura og jeg ere upasselige.- Hun har endnu en temmelig stærk Hoste, som ikke synes at ville faa Ende, men som forøvrigt ikke har Noget at betyde, og jeg har heller ikke faaet Ende paa min Ansigtbetændelse, som heldigvis ikke har Noget med Rosen at bestille. Hævelsen i Ansigtet er nu forbi men hele Panden, Næsen og Kinder samt Ører ere i Laser og Hudens Couleur er som de kobberrøde Indianeres. For et Par Dage siden var det næsten forbi, men saa havde jeg i flere Dage travlt med at lufte ud i Træerne i Haven, som trængte forfærdeligt dertil og under dette Arbeide blev Ansigtet atter skoldet

af den brændende Solhede, hvori jeg gik fra Morgen til Aften. Nu maa jeg altsaa igjen "være forsigtig" og derfor sidder jeg nu ganske tam og skriver og tegner, osv.

I Bryggeriet gaaer Alt meget godt. Den store Dampmaskine er nu efterseet og i Orden og paa Mandag begynde vi paa den lille i Haven.- Jernankrene i Gjæringskjælderen E blive nu huggede bort, saa at vi kan faa den forhøiede Gang istand.- Vi have nu begyndt

J. C. JACOBSENS ARKIV
CARLSBERGFONDET

paa at tappe i de søndre Kjældere, hvor Øllet er fortrinligt. Imedens dette staaer paa blive begge Heiseladene i de store Kjeldre fornyede, da de vare brøstfældige.-Carl har, saavidt man endnu kan skjønne, været meget heldig med sit engelske Hvidtøl. Uagtet det er stærkt attenueret, har det dog en fyldig Maltsmag, som Folk synes godt

om. Det første Prøvebryg blev solgt i 4 Dage og det er først nu, at han kan begynde at sælge deraf igjen, men det er endnu et for lille Forraad han har, til at kunne effectuere alle Ordre. Om 8 Dage tænker jeg at han atter kan bekendtgjøre det i Bladene. Da vil det først vise sig hvormange der forlange det anden Gang, efter at have smagt det. Jeg har imidlertid gof tro dertil.- De har maaskee hørt at Augusta for et Par et Dage siden har faaet en Datter. Baade hun og den lille ere raske.- At Johanne har det godt, hører De sagtens hver anden Dag.- Min Kone vilde have skrevet i Dag, men udsætter det nu i et Par Dage for at skrive til München. Fra hende Carl, frøken Bertelsen og Fru Faye skal jeg bringe de venligste Hilsener. Lev vel!

Deres hengivne
J. C. Jacobsen

til C.M.
Køgeholle

21 Junii 1872

372
6

Dear Ann!

Jeg naar dog endnu eng ang Jovens Dues
at Jas Ost hi, for at de ihk skal haas,
at jeg Jas glæst Dues, efter at de er
gaaet til en anden Mandes Juvendat
— Algyman. De kan haas at jeg ihk
Jas haardt uindt paa den Gæge indret
de er alle man i det i Bantfer
fastsigllande Venedig. — En Mad, at
det ihk lunde man det fæde Maal for
Lufan og at de drøse lunde flyge Juv
und lunde Juv, ihk efter Venedig mit
uafte alt Qendit man flæit. Det
fæde Jan er mit Luvn iintanofan Dues
ort lunde, at de fæde alle og
dant Originalp, manulig Meran og
Berchbergaden og Paltbjergmandet i Hallein
Jas De mit man Dues Det!

Jen Hæderen Jænn er fremdelst det
dæiligste og søjkebare. Hæder man
kan tænke sig, men no' Lægen der agter
det rigtigst, da hande Lægen og jeg er
uoplyste. - Jen Jænn ender en kunnelig
Hæder Jæder, som der fjænt at melle, faar
fæder, men faar forværet der Jænn Hæder
at betyde; og jeg Jænn Jæder der faar
fæder Jænn Jæder Hæder Hæder, som
Jænn Jæder Jæder der Jænn Hæder med
Hæder at bestille. Jænn Jænn i Hæder
no' en Jæder med Jæder Jæder, Hæder og
Jæder Jæder Hæder er i Hæder og Jæder
Hæder, er Jænn de Hæder Hæder Hæder.
Jænn at Jænn Jæder Jæder med det Hæder Jæder,
men Jænn Jæder Jænn i Jænn Jæder Hæder
med at Hæder Jæder i Hæder i Jænn.
Jænn Hæder Jæder Hæder Hæder og Jæder
Hæder Hæder Hæder Hæder Hæder Hæder

af den beundrede Pilsen, som jeg gift
for Næsten til Aften. Nu maa jeg altsaa
igjennem mere forbylde og derfor bedde jeg
en ganske Sam og Berømt og Regner, om.

Det begynder gaar. Althvert gade.
Den Sam Dampmaskin er en efterfølgende og
i Orden og den Maudy begynder om den
den Leds i Jæren. - Jernarbejdet
Gjennem Guldne E. blinde er jeg godt bevidst,
for at vi kan se den forfærdige Gang-
istand. - Vi seer en begynder for at
bæge i de færdige Tjeldene, som alle
er fortræffelige. Tvedrue Delle Naar den
blinde bage forfærdige. De seer Tjeldene
suaugde, da de maa bevidstfulde.

Carl Jas, som det maa seer den Sjæle,
munt meget færdig med det engelske Gættel;
Næst det er Næst allemaal, for det har
en færdig Maltning, som det er meget godt.

aus. Det første Jernskib blev færdigt i
4 Dage og det er færdigt nu, at den kan begynde
at sejle deraf igjennem, men det er endnu
for lidt at se om den kan sees. Det er kun
affektuens alle Ordre. Om 8 Dage kommer
jeg at den alle den bejævnetheden det i
Lilander. Da mit det første med mig Jernskib
måske det første det anden Gang efter
at den første det. Jeg har imidlertid god
Tro Deres. -

Da den maatte først at Augsburg
for at den Dage siden den første er
Lilander. Læder den og den Lille er
nede. - At Johannes den det gælder,
Jernskib den første den anden Dage. -

Min Læse med den første i den, men
udfærdigt det er i at den Dage den det første
det München. Den første, Carl, Læder
Berthelsen og den Dage den den første den
næste den første. Den er!

Den første
J. C. Jacobsen